



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

2000

SPANISH

3 UNIT (ADDITIONAL)

LISTENING SKILLS

TRANSCRIPT

TEJIDOS DE GUATEMALA

Los tejidos de Guatemala ocupan una posición de gran importancia en las culturas indígenas de las Américas y aquéllos producidos por los mayas de Guatemala son conocidos y valorados en todo el mundo. Los admiramos por sus brillantes colores, su gran variedad y sus exquisitos diseños, no obstante, estos tejidos tienen un significado que trasciende su papel decorativo. En la sociedad maya, cada traje contiene una serie de informaciones codificadas en el color, el diseño y los materiales, indicando la edad, el estatus y la ocupación de cada habitante. Esta costumbre data de tiempos muy remotos, cuando estrictas leyes determinaban qué vestía cada persona de acuerdo a su posición social.

Los tejidos también tenían un aspecto religioso, como un medio de comunicarse con lo sobrenatural. Sus símbolos y colores registran la historia y la mitología maya.

A partir de la conquista europea, el pueblo maya ha dependido en gran medida de los tejidos para transmitir su cultura a las nuevas generaciones. Los tejidos contemporáneos representan un hilo de continuidad que los pueblos mayas todavía logran mantener con su pasado. Hoy conservan el inmenso repertorio de diseños precolombinos, pero han incorporado nuevos motivos. Antes el tejido se fabricaba en telares de cintura, con distintos materiales: algodón, seda silvestre, corteza de árbol, oro, piedras preciosas, piel, plumas, flores y metales. Paradójicamente, con la llegada de los españoles, los tejidos mayas adquirieron una mayor riqueza: la introducción de materiales como el lino y la lana, el empleo de agujas de acero, nuevos telares y nueva tecnología, que los mayas incorporaron y aprovecharon.

Tradicionalmente las mujeres eran las tejedoras, pero después de la conquista, con la introducción de los telares de pedal, el trabajo fue realizado por los hombres. Las mujeres continuaron la antigua tradición del telar de cintura. En muchas partes de Guatemala los hombres ya no visten ropas tradicionales. Las mujeres, en cambio, continúan llevando las mismas prendas que sus antepasadas, especialmente en las áreas más remotas.

El pueblo maya ha sufrido siglos de explotación, represión y pobreza, ha perdido sus tierras y sus derechos. Sus hermosos tejidos representan para ellos, además de una señal de identidad, una expresión artística y una afirmación de su cultura. Las mujeres mayas de Guatemala son las encargadas de mantener ese nexo cultural: tejen todavía en el mismo telar de cintura, siguiendo y al mismo tiempo enriqueciendo sus tejidos antiguos.

Hay quienes creen que los mayas desaparecieron hace miles de años, pero no hay más que ver sus tejidos para demostrar lo contrario.